



# WIR HIER

Hrsg.: Willkommen-Team Norderstedt e.V. und  
Flüchtlings- und Migrationsarbeit Norderstedt in  
Trägerschaft des Diakonischen Werks Hamburg-  
West/Südholstein

## Texte aus Norderstedt von kultureller Vielfalt

13.02.2018

### I'm in Black

von Dalava S. Kassari, geboren in Syrien

It's getting dark, too much dark to see!  
I ask myself everyday for a little mercy  
Can I get it and feel  
Better or feel free?!  
Actually, I don't know what to do!  
Everything is becoming blue.  
The earth and plants much small  
And every single piece of life  
Becomes harsh and cruel!  
The roads, trees, summers and fall.  
There's something in my mind  
Which is telling me that the darkness  
Will never end!  
And sometimes I'll stay broken, sometimes bent  
Can you come to take my hand  
Because I'm afraid of the end!

Es wird dunkel, zu dunkel, um noch zu sehen.  
Jeden Tag bitte ich mich selbst um etwas Erbarmen.  
Gewähre ich es mir und fühle  
Mich besser oder fühle mich frei?!  
Tatsächlich weiß ich nicht, was tun.  
Alles wird trostlos.  
Die Erde und Pflanzen sehr klein  
Und jedes einzelne Stückchen Leben  
Wird streng und grausam!  
Die Straßen, Bäume, Sommer und Herbst.  
Irgendetwas in mir  
Sagt, dass die Dunkelheit  
Niemals enden wird!  
Und manchmal bin ich gebrochen, manchmal gebeugt  
Kannst du kommen und meine Hand nehmen  
Weil ich mich vor dem Ende fürchte!

